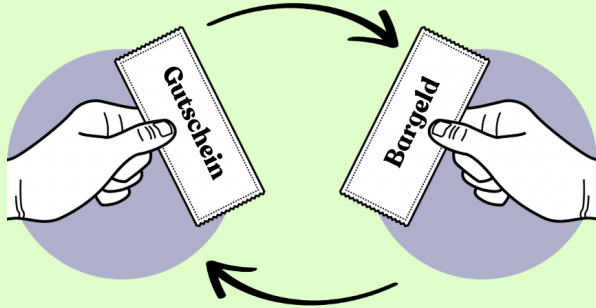


tauschcafé göttingen OMIO



Die Bezahlkarte wird in allen Kommunen in Niedersachsen eingeführt. Das heißt, wer Geld nach Asylbewerberleistungsgesetz bekommt, soll nicht mehr als 50 € monatlich bar zur Verfügung haben. Auch Überweisungen werden kontrolliert. Wir finden das ungerecht und starten deswegen ein Tauschcafé!

Die Idee?

Menschen mit Bezahlkarte kaufen einen Supermarktgutschein. Menschen ohne Bezahlkarte bringen Bargeld mit. Gutscheine und Bargeld können getauscht werden.

Komm **jeden Dienstag** von
17 Uhr bis 18 Uhr vorbei.

Bringe einen Supermarktgutschein mit (zum Beispiel Rewe/Lidl/dm/Kaufland/Aldi).
Das Tauschcafé ist in der **Oberen Maschstraße 10 in Göttingen**.

Tauschcafé/Exchange Café
Göttingen Info Channel
WhatsApp-Kanal



www.neinzurbezahlkarte.de/goettingen

 bargeldfueralle@protonmail.com

The payment card will be mandatory in all municipalities in Lower Saxony. This means that anyone who receives money according to the Asylum Seekers' Benefits Act won't be able to withdraw more than €50 per month in cash. Bank transfers will also be monitored. That's unfair, so we start an exchange.

The idea?

People with the debit card buy supermarket gift cards. People without such card bring cash. Vouchers and cash can be exchanged.

Come by **every Tuesday** of the month between
5 and 6 pm. Bring a supermarket gift cards from the stores listed on the pictures. You can find us at:

Obere Maschstraße 10, Göttingen.

ستكون بطاقة الدفع إلزامية في جميع بلديات ولاية ساكسونيا السفلى. هذا يعني أنه لن يتمكن أي شخص يتلقى أموالاً بموجب قانون إعانات طالبي اللجوء من سحب أكثر من 50 يورو نقدًا شهريًا. كما ستخضع التحويلات البنكية للمراقبة. هذا غير عادل، لذا قررنا إنشاء منصة تبادل.

الفكرة؟

يشتري حاملو بطاقات الخصم بطاقات هدايا من المتاجر الكبرى. أما من لا يملكون هذه البطاقات، فيحضرون نقودًا. يمكن استبدال بطاقات الهدايا بالنقود.

تفضلوا بزيارتنا كل ثلاثاء من الشهر بين الساعة الخامسة والسادسة مساءً. أحضروا معكم بطاقات هدايا من المتاجر المذكورة في الصور. تجدونا في

Obere Maschstraße 10, Göttingen.

1. Buy a gift card of maximum 50 €,



from following stores:



2. Swap for cash



Karta dravdanê dê li hemû şaredariyên Saksonyaya Jêrîn mecbûrî be. Ev tê vê wateyê ku her kesê ku li gorî Qanûna Feydeyên Penaberan pere werdigire, dê nikaribe mehê ji 50 € zêdetir pereyê naqd bikîşîne. Veguhestinên bankê jî dê werin şopandin. Ev neheq e, ji ber vê yekê em dest bi danûstandinekê dikin.

Fikir çî ye?

Kesên ku karta debîtê heye, kartên diyariyê yên supermarketê dikirin. Kesên ku kartek wisa tune ne, pereyê naqd tînin. Kartên diyariyê û pereyê naqd dikarin werin guhertin.

Her Sêşemê ya mehê di navbera saet 5 û 6

êvarê de werin. Kartên diyariyê yên

supermarketê ji firotgehên ku di wêneyan de hatine navnîş kirin bînin. Hûn dikarin me li vir bibînin. **Obere Maschstraße 10, Göttingen**

کارتی پاره‌دان له ههموو شاره‌وانیه‌کانی ساکسوونی خواروودا ئیجباری ده‌بێت. ئەمەش واتە ههرکه‌سیک به‌پێی یاسای یارمه‌تییه‌کانی په‌ناخوازن پاره‌ وهربرگرت ناتوانیت مانگا‌نه زیاتر له ٥٠ یۆرۆ به‌ شێوه‌ی کاش وهربرگرت. ههره‌ها چاو‌دیڤی -هه‌واله‌ی بانکیش ده‌کریت. ئەوه نادادپه‌روه‌رییه‌، بۆیه ده‌ست به‌ ئالوگۆرێک ده‌که‌ین.

بیرۆکه‌هه‌؟

ئهو که‌سانه‌ی که‌ کارتێ بانکییان هه‌یه‌ کارتێ دیاری مارکیت ده‌کرن. ئهو که‌سانه‌ی که‌ کارتێ له‌ جوهره‌یان نییه‌ پاره‌ی کاش ده‌هێنن. کارتێ دیاری و پاره‌ی کاش ده‌توانریت ئالوگۆر بکرت.

ههموو سێشه‌ممه‌یه‌کی مانگ له‌ نیوان کاتژمێر ٥ بۆ ٦ ئیواره‌ وهره‌. کارتێ دیاری مارکیتیک له‌گه‌ڵ خۆت به‌ینه‌ له‌و فروشگایانه‌ی که‌ له‌سه‌ر وی‌نه‌کان هاتوه‌. ده‌توانن ئێمه‌ بدۆزنه‌وه‌ **Obere Maschstraße 10, Göttingen** له‌

Aşağı Saksonya'daki tüm belediyelerde ödeme kartı zorunlu olacak. Bu, Sığınmacı Yardımları Yasası uyarınca para alan herkesin ayda 50 €'dan fazla nakit çekemeyeceği anlamına geliyor. Banka havaleleri de denetlenecek. Bu adil değil, bu yüzden bir takas başlatıyoruz.

Fikir şu:

Banka kartı olanlar süpermarket hediye kartları satın alsın. Kartı olmayanlar nakit getsin. Hediye kartları ve nakit takas edilebilsin.

Her ayın Salı günü saat **17:00 ile 18:00** arasında gelin. Resimlerde listelenen mağazalardan bir süpermarket hediye kartı getirin. Bizi şu adreste bulabilirsiniz: **Obere Maschstraße 10, Göttingen**

В муниципалитетах Нижней Саксонии станет обязательным использование платежной карты. Это означает, что любой, кто получает деньги в соответствии с Законом о пособиях для лиц, ищущих убежища, не сможет снимать наличными более 50 евро в месяц. Банковские переводы также будут контролироваться. Это несправедливо, поэтому мы запускаем обмен.

Идея?

Владельцы дебетовых карт покупают подарочные карты супермаркетов. Люди без таких карт приносят наличные. Подарочные карты и наличные можно обменять.

Приходите **каждый вторник** месяца с **17:00 до 18:00**.

Принесите подарочные карты супермаркетов из магазинов, указанных на фотографиях. Вы можете найти нас по адресу: **Obere Maschstraße 10, Göttingen**

La carte de paiement sera obligatoire dans toutes les communes de Basse-Saxe. Cela signifie que toute personne percevant des allocations au titre de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile ne pourra pas retirer plus de 50 € par mois en espèces. Les virements bancaires seront également contrôlés. C'est injuste, c'est pourquoi nous lançons un système d'échange.

Le principe ?

Les personnes possédant une carte de débit achètent des cartes-cadeaux de supermarché. Les autres apportent de l'argent liquide. Cartes-cadeaux et espèces peuvent ensuite être échangées.

Rendez-vous **tous les mardis** du mois entre **17 h et 18 h**. Apportez une carte-cadeau de supermarché parmi les enseignes indiquées sur les photos. Vous nous trouverez à l'adresse suivante : **Obere Maschstraße 10, Göttingen**.

La tarjeta de pago será obligatoria en todos los municipios de Baja Sajonia. Esto significa que quienes reciban dinero según la Ley de Prestaciones para Solicitantes de Asilo no podrán retirar más de 50 € al mes en efectivo. Las transferencias bancarias también estarán sujetas a supervisión. Esto es injusto, así que iniciamos un intercambio.

¿La idea?

Quienes tengan tarjeta de débito comprarán tarjetas de regalo de supermercado. Quienes no la tengan traerán efectivo. Se pueden intercambiar tarjetas de regalo por efectivo.

Pásate **todos los martes** de cada mes entre las **17:00 y las 18:00**. Trae una tarjeta de regalo de supermercado de las tiendas que aparecen en las fotos. Puedes encontrarnos en **Obere Maschstraße 10, Göttingen**.